**Dodatek č. 1**

**ke Kupní smlouvě č. 190257 ze dne 7.3.2019**

**Amendment no. 1**

**of the Purchase Agreement no. 190257 dated 7.3.2019**

**SA J-P GERARD-SIMON**

se sídlem / with the registered office: RUE W. CHURCHILL 30 – 4624 ROMSEE - BELGIUM

### DIČ: / tax Identification no.: BE0448.721.307

zastoupený / represented by Jean-Pierre Gerard

zapsaný v registru / recorded in the register SA J-P GERARD-SIMON

bankovní spojení / bank: xxxxxxxxxxxxxxxxxx

číslo účtu / bank account: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

(dále jen „prodávající“)

(hereinafter also only as “the Seller”)

a/ *and*

**Národní muzeum/ National Museum of Czech Republic**

příspěvková organizace nepodléhající zápisu do obchodního rejstříku, zřízená Ministerstvem kultury ČR

institution receiving contribution from the State Budget not subject to the Commercial Register, established by the Ministry of Culture of the Czech Republic

IČO:/ company registration no.: 00023272

DIČ:/ tax Identification no.: CZ 00023272

se sídlem/ with the registered office Václavské náměstí 1700/68, 110 00 Praha 1

zastoupené/ represented by doc. PhDr. Michal Stehlík, Ph.D., náměstek pro centrální sbírkotvornou a výstavní činnost/ Deputy for Central Collection-building and Exhibition Activity

(dále jen „kupující“)

(hereinafter also only as “the Purchaser”)

**1.**

Smluvní strany se dohodly, že následující ustanovení Smlouvy se mění a zní:

The Parties of the Agreement have agreed that the following provisions are amended and worded:

**I.**

1. Předmětem této smlouvy je koupě dermoplastických preparátů zvířat specifikovaných v doplněné příloze č. 1 od preparátora (taxidermisty) Jean-Pierre Gerard (dále jen „věc“).

The Subject-matter of the Agreement is the purchase of a taxidermied specimens of animals specified in the amended appendix 1 from taxidermist (sculptor) Jean-Pierre Gerard (hereinafter also only as the “Object”).

**II**

**Práva a povinnosti smluvních stran**

**Rights and Obligations of the Parties to Contract**

1. Prodávající je povinen předat věc kupujícímu nejpozději dne 30.11.2019 v sídle kupujícího. O předání věci bude smluvními stranami sepsán předávací protokol. Nebezpečí škody na věci přechází na kupujícího v okamžiku, kdy převezme věc od prodávajícího.

The Seller is obliged to hand the Object over to the Purchaser no later than on 30.11.2019 in the Purchaser’s registered office. The Parties to Contract shall prepare a handover certificate on the handover of the Object. Danger of damage shall transfer to the Purchaser at the moment he takes over the Object from the Seller.

**III.**

**Kupní cena a její splatnost**

**Purchase Price and its Payment**

1. Kupující je povinen zaplatit prodávajícímu kupní cenu ve výši 2 685 725,- Kč (104 300,- EUR) za preparáty.

The Purchaser is obliged to pay the Purchase Price amounting to CZK 2 685 725,- (104 300 EUR ) for modelsto the Seller.

1. Kupující odvede daň z přidané hodnoty ve výši 564 002.25,- Kč příslušnému finančnímu úřadu v České republice.

The Purchaser shall pay the value added tax amounting to CZK 564 002.25,- to the appropriate tax office in the Czech Republic.

**2.**

1. Ostatní ustanovení Smlouvy se nemění.

Other provisions of the Agreement remain unchanged.

2. Tento dodatek je vyhotoven ve třech vyhotoveních, z nichž náleží dvě vyhotovení kupujícímu a jedno vyhotovení prodávajícímu.

The amendment is executed in three copies, with the Purchaser receiving two signed copies and the Seller receiving one signed copy thereof.

3. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

The amendment comes into force on the day both Parties to Agreement attach their signatures and becomes effective on the day of publishing in the Contract Register.

4. Smluvní strany prohlašují, že tento dodatek ke smlouvě byl sepsán podle jejich pravé a svobodné vůle, nikoli v tísni nebo za jinak jednostranně nevýhodných podmínek. Dodatek si přečetli, souhlasí bez výhrad s jeho obsahem a na důkaz toho připojují své podpisy.

The Parties to Agreement declare hereby that the amendment to Agreement has been made based on their free and true will, not under duress or other unilaterally unfair conditions. They have read the amendment; there are no reservations as far as the content is concerned and in witness whereof they have attached their signatures.

V Romsee dne/In Romsee on V Praze dne / In Prague on

Za prodávajícího / The Seller: Za kupujícího / The Purchaser:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jean-Pierre Gerard

doc. PhDr. Michal Stehlík, Ph.D., náměstek pro centrální sbírkotvornou a výstavní činnost/ Deputy for Central Collection-building and Exhibition Activity

Příloha č. 1 k dodatku č. 1 smlouvy č. 190257

Appendix no. 1 to Amendment no. 1 to Agreement no. 190257

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Počet jedinců** | **české jméno** | **vědecké jméno** | **upřesnění** | | **savec/pták** | **cena v Euro** |
| **number of specimens** | **Czech name** | **scientific name** | **specification** | **mammal/bird** | | **price in EURO** |
| 1 | Rajka královská | *Cicinnurus Regius* | Male | pták/bird | | 2 000 |
| 1 | Rajka královská | *Cicinnurus Regius* | Female | pták/bird | | 1 600 |
| 1 | Rajka velká | *Paradisea apoda* | Male | pták/bird | | 2 500 |
| 1 | Rajka velká | *Paradisea apoda* | Female | pták/bird | | 2 500 |
| 1 | Rajka dvanáctiperá | *Seleucidis melanoleucus* | Male | pták/bird | | 2 800 |
| 1 | Drop černobřichý | *Lissotis melanogaster* | Male | pták/bird | | 1 800 |
| 1 | Člunozobec | *Balaeniceps rex* |  | pták/bird | | 6 800 |
| 2 | Lemčík ohnivý | *Sericulus aureus* | Male, Female, with bower | pták/bird | | 8 200 |
| 1 | Kakadu havraní | *Calyptorhynchus magnificus* | Male | pták/bird | | 2 500 |
| 1 | Kakadu havraní | *Calyptorhynchus magnificus* | Female | pták/bird | | 2 500 |
| 1 | Nestor kea | *Nestor notabilis* | Male | pták/bird | | 3 000 |
| 1 | Tricha orlí | *Psittrichas fulgidus* |  | pták/bird | | 2 200 |
| 1 | Ara hyacintový | *Anodorhynchus hyacinthinus* |  | pták/bird | | 4 500 |
| 1 | Gepard | *Acynonyx jubatus Soemmeringii* | Male, running | savec/mammal | | 40 000 |
| 1 | Antilopa žirafí | *Litocranius Walleri* | Male | savec/mammal | | 12 000 |
| 1 | Gibon běloruký | *Hylobates lar* |  | savec/mammal | | 3 800 |
| 1 | Skunk pruhovaný | *Mephitis mephitis* | running | savec/mammal | | 400 |
| 1 | Mandril rýholící | *Mandrillus sphinx* | male | savec/mammal | | 5 200 |
|  |  |  |  |  | |  |
|  |  |  | celková cena/total price |  | | 104 300 |